

# Fiches Grammaires

## Expressions relatives à l'accomplissement de l'acte

### Formation grammaticale

V (pré-nominal présent)	ところです	<i>être sur le point de...</i>
V- た (pré-nominal passé/accompli)	ところです	<i>venir juste de faire...</i>
V- ている (pré-nominal -te iru)	ところです	<i>être en train de faire...</i>
V- た (neutre passé/accompli)	ばかりです	<i>venir juste de faire...</i>

### Exemples

今からコーヒーを飲みに行くところです。 *Je suis sur le point de partir pour boire un café.*  
さっき帰ってきたところです。 *Je viens de rentrer il n'y a pas longtemps.*  
今テレビを見ているところです。 *Je suis en train de regarder la télévision.*  
あの人は引っこしてきたばかりです。 *Cette personne vient d'emménager.*

### Précisions

- Grammaticalement, **ところ** est un nominal, **ばかり** est une particule. Rappelons que, concernant les verbes, la forme pré-nominale et la forme neutre sont identiques.
- “V-ています” et “ているところです” peuvent exprimer la même réalité mais il y a une légère différence de la vision du locuteur. Avec “V-ています”, on décrit l'action qui se déroule ; quant à “ているところです”, on décrit la situation où telle ou telle action se déroule. Exemples :

今勉強しています。 *Je suis en train d'étudier maintenant.*

今勉強しているところです。 *Je suis en train d'étudier maintenant*

→ *je suis dans une situation où...*

- Dans la construction V- **ところ**, on ne peut pas utiliser le verbe n'impliquant pas une volonté (comme la pluie qui tombe, わかる, できる, ある/いる).
- V- **た**ところです et V- **た**ばかりです sont quelquefois interchangeables, mais très souvent utilisés dans différentes optiques.

V- **た**ところです est factuel : on exprime la situation où un acte vient d'être accompli il y a peu de temps.

V- **た**ばかりです est argumentatif : cela implique (même implicitement) la conséquence d'un acte qui vient juste d'être accompli.

Exemple :

ピエールは日本語をはじめた[ばかり・ところ]だからまだあまり話せないんです。

Comme Pierre vient juste de commencer le japonais, il ne peut pas bien parler.

Avec **ばかり**, la notion de « juste » peut varier selon la vision du locuteur ; cela peut être 1

mois comme 6 mois...

→ Autres expressions pour dire « maintenant » : 今、今すぐに、これから、さっき (à l'instant).

## Le Passif

### Formation du verbe passif

v-forme neutre

\* GODAN : 読む → -**tt** + a + reru → 読まれる

\* ICHIDAN : 食べる → -ru + rareru → 食べられる

\* IRREGULIERS :

する → される

来る (くる) → 来られる (こられる)

### Conjugaison

書く → neutre

書かれる → passif

書かれた → passif passé

書かれます → passif poli

書かれました → passif passé poli

書かれて (+いる...) → passif en te-iru

### Exemple

友だちが 私を なぐりました。  
→ 私が (は) 友だちに なぐられました。  
Récepteur/objet が Opérateur/sujet に V.passif

\* Avec une idée de production (construire, découvrir, faire,...) on utilise によって :

“赤と黒” が (は) スタンダードによって書かれました。

« Le Rouge et le Noir » a été écrit par Stendhal.

\* Pour décrire un état, on ajoute ている.

Ex : Ce livre est emprunté par Yamada-sensei. (Donc le livre n'est pas à la bibliothèque maintenant).

この本は山田先生に借りられます est faux : c'est un état habituel ou dans le futur.

→ この本は山田先生に借りられています : ている pour décrire l'état résultant.

Voir p.148

## Question enchâssée

On l'utilise quand on veut intégrer une question dans une autre phrase.

Exemple : 私は ” テストはいつですか ” が知りたいです。

« quand est le test ? » je veux savoir

→ 私は テストがいつか 知りたいです。

## Formation grammaticale

- [x か (どうか) ] Y

Le sujet est marqué par が.

| Verbe et adjectif (i) = forme neutre.

| Nom et adjectif (na) = « sans だ » (ex : べんりかどうか, 学生かどうか).

+ か ou +かどうか (= ou non)

**Ex :** うまく説明 (せつめい) できるかどうかわかりません。

Je ne sais pas si j'arrive à bien expliquer ou non.

- [Interrogatif + x か] Y → *interrogatif* = *nani, dare, itsu, doko,...*

Verbe et adjectif (i) = forme neutre.

Nom et adjectif (na) = « sans だ » ou forme « avec なの » (ex : 好きなのか, 天気なのか).

**Ex :** 今晚の映画は何時に始 (はじ) まるか知っていますか。

Savez-vous à quelle heure commencera le film de ce soir ?

→ La question [X か] constitue le complément d'objet de la phrase. En général, la particule を est omise, et la particule は peut être utilisée lorsque la question est thématifiée (avec la fonction de mise en relief).

→ Avec cette construction, [Y] est, en général, un verbe relatif à la **connaissance** (connaître, comprendre, se rappeler, informer, etc), soit à la négation (ex. 知りません、分かりません), soit à l'impératif (ex. 教えてください), soit à l'interrogatif (ex. 分かりますか、知っていますか). Soit à l'**énonciation** (聞く、質問する (しつもん)、...).

→ Pour intégrer une question en んです :

- Verbe / Adj (i) en forme familière + のか.
- Nom+desu / Adj (na) en forme familière sans da + なのか

Ex : 学生なんですか → 学生なのか

## Comparatif

- A は B より Y → (En parlant de A) A est plus Y que B.

Ex : 日本はフランスより小さいです。

Le Japon est plus petit que la France.

- AはBほどY (neg) → (En parlant de A) A n'est pas aussi Y que B.

Ex : フランスは日本ほど人口が多くありません。

En France il n'y a pas plus de population qu'au Japon.

- AはBと同じ・同じくらいY → (En parlant de A) A est aussi Y que B.

Ex : 日本語は中国語と同じくらい難しいですよ。

Le japonais est aussi difficile que le chinois.

- AよりBの方(ほう)がY → (En comparant A et B) B est plus Y que A.

Ex : すしよりさしみの方がおいしいと思います。

Je préfère les sashimis aux sushis.

- [Question] AとBと(では)どちらの方がY? → Entre A et B, lequel est le plus Y?

Ex : バスと電車とどちらの方が高いですか。

Entre le bus et le train, lequel est le plus cher?

- [Réponse] Aの方がY → A est plus Y.

Ex : バスの方が高いでしょう。

C'est le bus qui est plus cher, je suppose.

## Superlatif

### Formation 1

X(の中)で Aが 一番[いちばん]Y → Parmi (dans) X, A est le plus Y.

Xで = pour un lieu

Xの中 = pour un groupe, une catégorie.

Ex : 日本料理の中でラーメンが一番好きです。

Dans la cuisine japonaise je préfère les ramens.

Ex : 花の中でバラが一番好きです。

Parmi les fleurs, j'aime le plus la rose.

### Formation 2

X(の中)で一番... Y(の)は, Aです → Parmi (dans) X, le plus Y est A.

Ex : せかいで一番広い森は、アマゾンです。

Dans le monde, la forêt la plus grande est la forêt amazonienne.

Ex :世界で一番高い山はエベレストです。  
La plus haute montagne du monde est l'Everest.

### Formation 3

[Question]

X1 (のなか) でどれが一番 Y ですか。  
一番 Y のはどれですか。

[Réponse]

X2 が一番 Y です  
一番 Y のは X2 です

Ex : ここにあるコンピュータの中で、どれが一番新しいですか。

Parmi les ordinateurs présents, lequel est le plus récent ?

これが一番新しいと思います。

Je pense que celui-ci est le plus récent.

→ Pour des idées générales : どれ (*lequel, laquelle, parmi plusieurs choses*) ou 何 (*que*)

→ En fonction des éléments en question : だれ・いつ・どこ・何曜日・どんな X・どこの国 (*quel pays*)・どこの町 (*quelle ville*)・どの N,...

## て一來る・て一行く

### Du passé vers le présent

て一來る  
て一來た

Ex : 寒くなって来ました

*Il fait plus froid maintenant qu'avant / C'est devenu plus froid* → Evolution du passé vers le présent.

### Du présent vers le futur

て一行く

Ex : これからもっと寒くなって行くでしょう。

A partir de maintenant il semble qu'il va faire plus froid. → Evolution du présent vers le futur.

## Passif de détriment

### Formation grammaticale

La forme passive est utilisée ici pour exprimer que X1 subit une expérience causée par X2 et que cela est ressenti par X1 comme gênant ou préjudiciable.

→ X1 = victime

X2 = acteur qui cause l'ennui à X1

• X1 は ・ が X2 に V-(r)areru

Ex : だろぼうに入られてしまいました。 *On a cambriolé chez moi.*

→ X2 peut être un verbe intransitif, X1 est toujours le sujet animé.

• X1 は ・ が X2 に (N を) V-(r)areru

Ex : 知らない人に足をふまれました。 *Un inconnu m'a marché sur le pied.*

→ N est quelque chose appartenant à X1 (objet, partie du corps,...).

## Il semble que, il paraît que

### Formation 1 : らしい

V/Adj-i (forme neutre) ; Adj-na/Nom (forme radicale sans だ) らしい

• S'utilise pour exprimer la supposition fondée sur ce qu'on a constaté ou entendu auparavant.

→ Le locuteur exprime sa supposition qui est basée sur ce qu'il a entendu ou qu'il a constaté tout en gardant une certaine distance avec le fait exprimé (il parle comme s'il n'était pas concerné par cette affaire). Par ce caractère « objectif » et « distant », il exprime aussi l'ouï-dire, comme そうです.

→ Ne s'utilise pas pour parler de soi-même à moins qu'on ait perdu la mémoire.

• Différences :

X先生は厳（きび）しいです。 *M. X est sévère.*

X先生は厳しいようです。 → Apparemment il est sévère.

X先生は厳しいらしいです。 → C'est ce qu'on a entendu, d'après ce qu'on dit (rumeurs,...).

X先生は厳しいそうです。 → Pareil mais l'information est venue de quelqu'un de précis.

• Exemple :

田中さんが会社をやめるらしいですよ。 *Il paraît que M. Tanaka va quitter la société.*

### Formation 2 : よう

V/Adj-i (pré-nominal) ; Adj-na/Nom の (pré-nominal) よう

大きいです → 大きいようです  
好きです → 好きなようです  
学生です → 学生のようです

• S'utilise pour exprimer la supposition fondée sur ce qu'on a constaté ou entendu auparavant.

→ La supposition du locuteur est liée à l'impression plus « instinctive », « subjective » et « concernée ». Sa supposition est souvent « instantanée », c'est à dire fondée sur des observations immédiates.

→ よう a aussi une fonction d'adoucisseur de l'énoncé. Dans ce cas-là le locuteur a recours à cette forme juste pour atténuer l'effet de l'affirmation.

• Différences :

かぜをひきました。 *J'étais malade.* → C'est sûr

かぜをひいた **よう** です。 *Je suis peut-être malade.* → Supposition, d'après des constats (par exemple je tousse, je renifle).

• Exemples :

ジェレミさんは授業（じゅぎょう）に来ない **よう** です。

*Jérémy ne vient pas en cours.* → On le suppose mais peut-être qu'il va arriver.

Q: もう授業は始まっていますか。

Q: Est-ce que le cours a déjà commencé ?

R: 始まっている **よう** ですよ。ドアが閉まっています。

R: Il me semble que c'est déjà commencé. La porte est fermée.

### Formation 3 : みたい

V/Adj-i (forme neutre) ; Adj-na/Nom (forme radicale sans だ) みたい

ひきました → ひいたみたいです

大きいです → 大きいみたいです

好きです → 好きみたいです

学生です → 学生みたいです

• « みたい » est surtout utilisé à l'oral (un peu familier), c'est un synonyme de « よう ».

• Exemple : 事故か何かあった **みたい** ですね。

Il me semble qu'il y a eu un accident, ou quelque chose dans ce genre.

# Décrire un état résultant

## Formation grammaticale

V-ている (Verbe intransitif) / V-である (Verbe transitif)

### Exemples

窓（まど）がしまっています・窓がしめてあります。 *La fenêtre est fermée.*

名前（なまえ）が書いてあります。 *Le nom est écrit.*

### Notes

- 1) Quand on a affaire à des verbes transitifs et intransitifs dérivés de la même base lexicale (comme しまる v.i. VS しめる v.t.), en général on utilise V-ている pour décrire simplement un état tel qu'on l'aperçoit. Si l'on utilise V-である pour décrire un état, c'est parce que l'on considère que cet état a été rendu exprès avec une intention spéciale.
- 2) Quand il n'y a que le verbe transitif (comme 書く écrire), V-ある s'utilise pour décrire simplement un état qui est le résultat de cet acte. L'usage de la forme passive n'est pas courant dans ce cas-là (ex : Le nom est écrit : 名前が書かれています? ).
- 3) V-である exprime aussi un état résultant d'une action préalable (cf Mise au point grammaticale L.5). Ex : 友達が来るのでワインが買ってあります。 → *Mes amis viennent. Le vin a donc été acheté et il y en a.* Comparez avec 友達が来るのでワインを買っておきました。 → *Mes amis viennent. J'ai donc acheté le vin (pour cette occasion-là).*

P.176-177 : Mise au point grammaticale

- avec を ou sans を
- En général :
  - Vi s'intéresse au changement lui-même ;
  - Vt s'intéresse à l'action d'un acteur qui agit sur quelque chose
- Verbes transitifs/Intransitifs qui se font pendant
- Conseil : liste/tableau. Attention aux particules associées, aux types de verbe pour former la forme-て.

• Différences entre ces trois phrases :

テーブルに新聞を置(お)きました。

Action au passé

テーブルに新聞が置いてあります。

État au présent supposant une action au passé : état résultant.

テーブルに新聞があります。

État au présent.

• Formulation pour raconter un état résultant :

XがVである ; XがVている.

→ Quelle est la différence entre ces deux formes ?

X(COD) が (normalement marqué par を) V(**transitif**)である

→ état résultant d'une action avec intention.

X(Sujet) が V(**intransitif**)ている

## Expression temporelle : Quand V1 (acte révolu), alors V2 (inattendu)

\* V-tara → cf grammaire II, L.2 / V-to → cf grammaire II, L.5. Voir aussi la mise au point grammaticale, L.3.

\* Ces expressions sont utilisées lorsque le résultat (découvert) est quelque chose d'inattendu.

\* Le sujet de V1 et V2 sont toujours différents. V2 n'est pas un verbe de volonté.

### Formation grammaticale

Quand X a fait V1, (alors X a découvert que) V2 (situation)

(Xが) V1-たら, V2

テレビをつけたらニュースはもう始まっていました。

*Quand j'ai allumé la télévision, les informations avaient déjà commencées.*

(Xが) V1-と, V2

けさ、外に出ると雨が降っていました。

*Ce matin, quand je suis sortie de chez moi, il pleuvait.*

### Conjecture はず

\* Avec cette construction «。。。はずです », le locuteur exprime sa supposition avec une certaine certitude, déduite à partir d'une raison « objectivement fondée » et donc pour lui, il est tout à fait normal d'avoir cette conséquence.

\* Cette construction n'exprime pas une obligation morale. Ex : « *Il devrait venir* (obligation morale) = « かれ来るべきです » ; « かれは来るはずです » exprime une supposition, « *Il doit venir, si je ne me trompe pas* ».

\* はず peut être déterminé par les démonstratifs. Ex : そのはず、そんなはず。

\* Pour d'autres conjectures de supposition : だろう、かもしれない、ようだ・みたい・らしい

\* Ressemble à よう・みたい qui sont d'après un constat, car c'est d'après une raison.

### Formation grammaticale

[X (Forme pré-nominale)] はずです → Cela doit [...], En principe [...]

## Exemple

Q: 銀行（ぎんこう）はまだ開いているでしょうか。

R: まだ3時ですから開いているはずです。

Q: *Est-ce que la banque est encore ouverte ?*

R: *Il est encore 15 heures, elle doit être ouverte.*

Q: ロランさんはジェレミさんの電話番号知っていますか。

R: ロランさんが、ジェレミさんとよく一緒にいるから、知っているはずですよ。

Q: *Est-ce Roland connaît le numéro de téléphone de Jérémie ?*

R: *Comme Roland est souvent avec Jérémie, il doit le connaître.*

## Le factitif

Cette construction « factitive » exprime les différentes relations entre A et B : « A oblige B à faire quelque chose », « A permet B de faire quelque chose », ou « A laisse à faire quelque chose (neutre) ». On peut combiner cette construction avec les verbes auxiliaires « *ageru, morau, kureru* » pour exprimer la notion de faveur.

Combinée avec les verbes liés à l'état du sentiment, cette construction exprime « rendre qqn, dans tel ou tel état ». Ex : おこる *se fâcher* → おこらせる *vexer qqn*.

こまる *être ennuyé* → こまらせる *ennuyer qqn*.

## Formation grammaticale

(Verbes à base consonantique – GODAN) V-aseru

Verbes à base vocalique – ICHIDAN) V-saseru

Irréguliers

する → させる

来る → こさせる

→ Aは Bに Nを V(さ)せる (verbe transitif)

→ Aは Bを V(さ)せる (verbe intransitif)

## Exemples

先生は学生たちに日本語の作文（さくぶん）を書かせました。

*Le professeur a fait écrire une composition en japonais aux étudiants.*

この公園（こうえん）で子供たちを遊ばせましょう。

*On va laisser jouer les enfants dans ce parc.*

今日は帰らせてください。

*Permettez-moi de rentrer chez moi aujourd'hui.*

びっくりさせないでください。

*Ne me faites pas peur.*

## Divers

### のに

#### Formation grammaticale :

Verbe à la forme neutre + のに

#### Sens :

1) Peut se traduire par : malgré que ~, en dépit du fait que ~

Ex : 婚約しているのにキスを拒否された。

*Malgré le fait que nous soyons fiancés, elle ne m'a pas laissé l'embrasser.*

2) Placé en fin de phrase, il indique quelque chose d'indésirable, de non-voulu.

Ex : 彼はもっと注意すべきだったのに。

Il aurait *quand même* du faire plus attention !

3) Peut se traduire par : dans le but de ~, pour ~

Ex : 列車に乗るのに十分な時間がある。

*Nous avons assez de temps pour prendre notre train.*

### でしたっけ

Consiste à poser une question en montrant qu'on le savait mais qu'on ne s'en souvient plus.

Familièrement : だったっけ？

Exemple : 明日の会議は何時からでしたっけ？

*A quelle heure est la réunion de demain déjà ? (sous-entendu : je le savais mais j'ai oublié).*

### V-てきます

Consiste à signaler qu'on va faire quelque chose mais qu'on revient tout de suite.

Exemple : ちょっとコーヒーを買ってきてあす。

Je vais juste chercher un café (je l'achète et je reviens).

### 出る VS 出かける

~を出す : partir

~に出かける: on marque la destination, partir à ou pour quelque part, pour faire quelque chose.

## 知る VS 分かる

- 知る = n'avoir aucune connaissance.  
→ Ex: 友達が明日学校へ行けるかどうか知りません。  
Je ne sais pas si mon ami pourra venir demain à l'école (je n'ai aucune connaissance).
- 分かる = signification de comprendre, et de *pouvoir affirmer*.  
→ Ex: 明日学校へ行けるかどうか分かりません。  
Je ne peux pas affirmer si je peux venir à l'école demain ou pas.